

## هذا التمر تدعم الاحتلال الإسرائيلي والعزل العنصري (الأبارتيد)



بلغت قيمة صادرات إسرائيل من التمور سنة 2012 نحو 45 مليون يورو، ويشكل هذا المنتج نسبة 15% من مجموع الصادرات الإسرائيلية إلى الاتحاد الأوروبي، والسند الرئيسي في دعم السياسات الاستيطانية التوسعية لإسرائيل في فلسطين المحتلة. يتم إنتاج غالبية هذه التمور داخل مستوطنات الصهاينة وعلى الأراضي المصادرة بالقوة للفلسطينيين في الضفة الغربية.

تشكل المستوطنات نسبة 20% من عدد السكان الفلسطينيين ولكنها تتحكم على أكثر من 50% من الأرض، تستهلك معظم الموارد المائية، تصادر أفضل الأراضي والمستوطنون هم الوحيدون الذين يمكنكم ان يتحركوا حرة في الأرض.

في أرض فلسطين التاريخية 5,8 مليون من اليهود و 6,1 مليون من الفلسطينيين العرب. فقط لليهود حق الجنسية. 2 مليون من الفلسطينيين الذين يعيشون داخل حدود إسرائيل لهم حقوق المواطنة المقيدة و 4 مليون من فلسطينيين ساكنين في غزة والضفة الغربية يعيشون تحت الاحتلال العسكري. بالإضافة الى ذلك، نجد 5 مليون من اللاجئين الذين يحرمون من العودة الى الأماكن التي طردوا منها.

المزيد من المعلومات:

<http://boicotisrael.net/bds/boicot-datiles-israelies>

## ESTE DÁTIL SOSTIENE LA OCUPACIÓN Y EL APARTHEID



Exportaciones de dátiles israelíes en 2012: 45 millones de €. Los dátiles constituyen un 15% de las exportaciones israelíes a la UE. La mayor parte de estos beneficios se destinan a los asentamientos ilegales en Cisjordania.

Los asentamientos suponen un 20% de la población pero controlan más del 50% del territorio, consumen la mayor parte del agua, expropián las mejores tierras y **sus habitantes son los únicos que pueden moverse libremente** por el territorio.

Territorio histórico de Palestina: 5,8 millones de judíos y 6,1 millones de árabes palestinos. Sólo los primeros tienen derechos de nacionalidad. 2 millones de palestinos tienen derechos de **ciudadanía restringida** en Israel, mientras que los 4 millones de habitantes palestinos de Gaza y Cisjordania **viven bajo ocupación militar**. Hay además **5 millones de refugiados** palestinos a los que se impide regresar a los lugares de los que fueron expulsados.

Más información:

<http://boicotisrael.net/bds/boicot-datiles-israelies>

## لماذا يجب أن لا نشترى تمر إسرائيلي؟

### ¿Por qué no comprar dátiles israelíes?

La mayoría de los dátiles israelíes se cultiva en las colonias sionistas de Cisjordania, sobre tierras expropiadas por la fuerza a la población palestina. Aproximadamente la mitad de las colonias cultivan estos dátiles, que les proporcionan grandes beneficios y contribuyen a su viabilidad.

Las colonias, también llamadas asentamientos, además de ser ilegales según el derecho internacional, constituyen la punta de lanza de un **sistema odioso de apartheid y limpieza étnica contra los palestinos**. Para proteger y desarrollar la colonización, Israel expulsa a los palestinos de sus casas y tierras, les impide el acceso a las fuentes de agua, les agrede y acosa impidiéndoles desplazarse por su propio país, a menudo incluso para acceder a sus propias tierras de cultivo, a sus puestos de trabajo, a los centros educativos o de salud; les reduce a la miseria destruyendo sus cultivos e infraestructuras y boicoteando su economía.

Desde 2005 existe una campaña internacional de **Boicot, Desinversiones y Sanciones (BDS)** a Israel hasta que éste no cumpla con el derecho internacional y respete los principios universales de los derechos humanos. La campaña BDS se inspira en la lucha de los sudafricanos contra el apartheid, y toma como referencia la exitosa campaña internacional que se llevó a cabo contra aquel régimen racista.

### ¿Cómo reconocerlos?

Los dátiles israelíes suelen ser de la variedad **medjoul**, también llamada **jumbo**, más grandes, oscuros y caros de lo habitual. Israel es el mayor productor mundial de dátiles **medjoul**, un 80% de los cuales se exporta a Europa. Todos los que se venden en el Estado español son importados de Israel.

El envase suele indicar «procedencia: Israel» o «procedencia: valle del Jordán». Si no aparece la procedencia hay que preguntar al vendedor.

Los exportadores son **Mehadrin, Carmel-Agrexco y Hadiklaim**, y sus marcas comerciales habituales (suelen cambiar de nombre para eludir el boicot) son **Carmel, King Solomon, Jordan River, Jordan Plains, Jordan Valley, Kalahari, Red Sea**, además de la conocida marca valenciana **El Monaguillo**.

### ¿Dónde se venden?

Pueden encontrarse en muchas fruterías y tiendas de frutos secos. También se vende una variedad **bio** en tiendas ecológicas. Algunas cadenas que los comercializan son Lidl, El Corte Inglés y AhorraMas.

### ¿Cómo apoyar la campaña?

Si eres vendedor, **no vendas dátiles israelíes** y explica a tus clientes por qué. Si eres comprador, **no los compres** y exige que se ponga fin a su venta, de palabra o mediante cartas u hojas de reclamaciones.

Si quieres dar un paso más, existen cultivadores palestinos cuyas tierras aún no han sido expropiadas y que intentan comercializar sus dátiles a pesar del cerco israelí. Busca en tiendas y distribuidores de comercio justo.

Galibiae التمور الإسرائيلية تم زراعتها في المستوطنات الصهيونية في الضفة الغربية، على الأراضي منزوعة الملكية بالقوة من السكان الفلسطينيين. تقريباً نصف المستوطنات تقوم بزراعة هذه التمور التي توفر لها فوائد كبيرة وتدعم بقائها.

تعتبر المستوطنات غير قانونية طبقاً للقانون الدولي، وبالإضافة إلى ذلك، هي الركن الذي يقوم عليه **نظام الكريه لأبارتيد ولتطهير عرقي ضد الفلسطينيين**. من أجل حماية وتطوير الاستعمار، يقوم إسرائيل بطرد الفلسطينيين من منازلهم وأراضيهم، تمنع لهم الوصول إلى المصادر المياه، تعتدي عليهم وتتحرش بهم منعا لهم الحركة في بلددهم والوصول إلى أراضي الزراعة، المعامل، المدارس أو المراكز الصحية، وتدفعهم إلى البؤس من خلال تخريب زروعهم وبنية التحتية ومقاطعة اقتصادهم.

في السنة 2005 تم انطلاق **الحملة الدولية للمقاطعة وسحب الاستثمارات وفرض العقوبات ضد إسرائيل** حتى تنصاع للقانون الدولي والمبادئ العالمية لحقوق الإنسان. فتستلهم الحمل في نضال الجنوب الأفريقيون ضد الأبارتيد وتأخذ كمرجع الحملة الدولية الناجحة ضد تلك النظام العنصري.

### كيف نتعرف عليها؟

غاليبية هذه التمور من الصنف المسمى «**مجهول**» ويمكنك التعرف عليها في الأسواق بسهولة نظراً لسعرها المرتفع، مقارنة مع الأنواع الأخرى من التمور، وأيضاً لحجمها الكبير. إسرائيل هي الناتجة الكبرى للتمور «مجهول» في العالم، وتصدر نسبة 80% إلى أوروبا. التمور من هذا النوع المبيع في اسبانيا هي واردة من إسرائيل. يمكنك أن تجد مكتوب في العلبة «الأصل: إسرائيل» أو «الأصل: وادي الأردن». إذا ما كان الأصل مكتوب يجب أن تسأل للبائع.

نجدها في الأسواق تحت أسماء متعددة (Carmel, King Solomon, Jordan River, Jordan Valley, Kalahari, Red Sea... بالإضافة إلى الماركة البلنسية المشهورة El Monaguillo) يحرص الصهاينة على تغييرها باستمرار للتحايل على المستهلك وعلى حملة مقاطعة سلع إسرائيل

### أين تباع؟

يمكن العثور عليها في العديد من محلات بيع الخضار وكذلك في محلات بيع الفواكه الجافة، نجدها أيضاً في صنف المواد الحيوي البيئي في المتاجر الإيكولوجية، و يتم تسويقها أيضاً من طرف بعض المتاجر الكبرى (El Corte Inglés, Lidl, AhorraMas).

### كيفية دعم الحملة؟

إذا كنت بائعاً لا تباع التمور الإسرائيلية و اشرح إلى الزبائن السبب. إذا كنت مستهلك لا تشتريها و طالب بوقف بيعها. إما شفوياً أو عن طريق شكوى ( hojas de reclamación).

إذا كنت تريد أن تذهب خطوة أبعد، إبحث عن منتوجات المزارعين الفلسطينيين الذين لم تتم مصادرة أراضيهم بعد.